



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

DIPARTIMENTO DI STORIA  
E STORIA DELL'ARTE

IL DIRETTORE

Commissione per procedura comparativa per il conferimento di un incarico di collaborazione occasionale per revisione e traduzione in lingua francese di testi di saggistica di argomento storico moderno presso Dipartimento di Storia e Storia dell'Arte dell'Università degli Studi di Trieste

### Verbale

In data 25 settembre 2006 si riunisce nella sede del DISSA la Commissione formata per effettuare procedura comparativa per il conferimento di un incarico di collaborazione occasionale per revisione e traduzione in lingua francese di testi di saggistica di argomento storico moderno. La Commissione risulta formata dai proff. Guido Abbattista (Presidente), Luisa Accati (che assume le funzioni di Segretario) e Cesare Vetter.

La Commissione procede a verificare le domande pervenute e constata che esse sono in numero di 2, rispettivamente presentate dalla dott.ssa Mireille Gille e dalla dott.ssa Laura Tribuzio.

Constatata la regolarità e la completezza della documentazione allegata alle domande, la Commissione procede all'esame dei *curricula* delle due candidate, con particolare attenzione agli elementi relativi alla formazione generale e specifica, all'esperienza pregressa nel campo sia della traduzione sia eventualmente delle ricerca e quindi alla pertinenza dei profili rispetto alla tipologia di incarico in oggetto, riguardante la revisione/traduzione in lingua francese di testi di argomento storico-moderno.

Al termine di attento ed esauriente esame, la Commissione delibera all'unanimità di attribuire l'incarico in oggetto alla dott.ssa Mireille Gille, che unisce alla indubbia e documentata conoscenza e capacità didattica della lingua francese, in quanto non solo madrelingua, ma anche in possesso di specifici titoli didattici, una importante esperienza diretta di ricerca nell'ambito della storia culturale del secolo XVIII, ciò che la rende particolarmente adatta allo svolgimento dei compiti previsti dall'incarico.

La Commissione

Prof. Guido Abbattista (Presidente)

Prof.ssa Luisa Accati (Segretario)

Prof. Cesare Vetter (Membro)

Trieste, 25 settembre 2006

Sezione di Storia: Via Economo, 4 - 34123 TRIESTE - Tel. 040 6767503 - E-mail: segrstor@univ.trieste.it  
Fax segreteria/direzione: 040 310304 - Fax docenti 040 6767508

Sezione di Storia dell'Arte: Via Montfort, 3 - 34123 TRIESTE - Tel. 040 6767600 - Fax docenti 040 6767627